

GALERIE BERND KUGLER

Die Schönheit von Combray

Madeleine Boschan, André Butzer, Erwin Gross, Tobias Hantmann, Thilo Heinzmann, Anna Kolodziejska, Elke Silvia Krystufek, René Luckhardt, Ulrich Wulff, Josef Zekoff

11.01.2022 – 28.01.2022

Please scroll down to the German version

Press release

What needed to move, a few leaves of the chestnut tree, moved. But their minute quivering, complete, executed even in its slightest nuances and ultimate refinements, did not spill over onto the rest, did not merge with it, remained circumscribed.

Marcel Proust | Translated with an Introduction and Notes by Lydia Davis

Presstext

Was sich rühren musste, rührte sich, so das Laub des Kastanienbaums. Aber sein bis ins einzelne gehende, alles erfassende, bis in die letzten Nuancen und Feinheiten durchgeführtes Erschauern teilte sich anderen Dingen nicht mit, sondern blieb völlig auf ihn beschränkt.

Marcel Proust | Übersetzt von Eva Rechel-Mertens